



Merkblatt für das China-Verfahren TestAS

Für Studienbewerber, die sich in China aufhalten

Stand: 2019.08

Bewerbungsschritte:

1. Anmeldung online unter www.aps.org.cn
Drucken Sie die vollständig ausgefüllte Anmeldebestätigung aus und unterschreiben Sie sie.
Stellen Sie sicher, dass **alle Daten korrekt** sind und der Antrag **persönlich unterschrieben** wurde – unvollständige oder falsche Angaben führen zur Ungültigkeit Ihres Antrages.
2. Überweisung des Entgelts in Höhe von 2.500 RMB auf das [Konto der APS](#).
3. Die konkreten Termine und notwendigen Bewerbungsschritte finden Sie unter:
<https://www.aps.org.cn/zh/verfahren-und-services-deutschland/chinaverfahren/testas>

Einzureichende Unterlagen:

Antragsteller im Studium		
1.	Ausdruck der Online-Anmeldebestätigung mit Passfoto (nicht älter als 6 Monate, 2 Zoll) persönlicher Unterschrift des Antragstellers	<input type="checkbox"/>
2.	Kopie des Einzahlungsbelegs	<input type="checkbox"/>
3.	Kopie des Personalausweises und ggf. des Reisepasses	<input type="checkbox"/>
4.	Kopie des Abschlusszeugnisses der Grundschule (einfache Kopie ohne Beglaubigung); kann durch Zeugnis über die 9-jährige Pflichtschulzeit ersetzt werden	<input type="checkbox"/>
5.	Kopie des Abschlusszeugnisses der Mittelschule (einfache Kopie ohne Beglaubigung) kann durch Zeugnis über die 9-jährige Pflichtschulzeit ersetzt werden	<input type="checkbox"/>
6.	Beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung des Abschlusszeugnisses der Oberschule	<input type="checkbox"/>
7.	Auszug der Aufnahmeliste der Hochschule mit den Daten des Antragstellers (Gaokao-Ergebnis, Studienfach der Einschreibung) im versiegelten Umschlag bzw. als beglaubigte Kopie mit beglaubigter Übersetzung - nicht durch das Zulassungsschreiben ersetzbar!	<input type="checkbox"/>
8.	Bescheinigung über die Immatrikulation mit allen relevanten Angaben (Art der Aufnahme durch die Hochschule, Name der Fakultät und der Universität, Fachrichtung, Matrikelnummer, Art des Studiengangs, Studiendauer, absolvierte Semester), Exmatrikulation bzw. Beurlaubung im versiegelten Umschlag bzw. als beglaubigte Kopie und beglaubigte Übersetzung Bei Beurlaubungen oder Studienabbruch : Nachweis über Beurlaubung oder Studienabbruch im versiegelten Umschlag bzw. als beglaubigte Kopie und beglaubigte Übersetzung	<input type="checkbox"/>
9.	Studienbuch mit den Leistungen aller (inklusive nicht erfolgreicher Kurse) im jeweiligen Semester besuchten Kurse (ggf. Zweit- oder Nebenfach gesondert), sortiert nach Semestern: Übersetzung der Hochschule im versiegelten Umschlag	<input type="checkbox"/>



Merkblatt für das China-Verfahren TestAS

Für Studienbewerber, die sich in China aufhalten

Stand: 2019.08

Erläuterungen:

- Übersetzungen müssen in Englisch vorliegen.
- Die einfache Kopie des Grund- und Mittelschulzeugnisses kann auch durch das Zeugnis über die 9-jährige Pflichtschulzeit ersetzt werden. Hierbei ist die Gesamtschuldauer bzw. Beginn und Ende der Schulzeit zu nennen.
- Der Nachweis über die Gaokao kann **nicht** durch das Zulassungsschreiben ersetzt werden.
- Bei Studienfachwechseln (d.h., das studierte Fach entspricht nicht dem auf der Hochschulzulassungsliste angegebenen Fach) ist ein entsprechender zweisprachiger Nachweis des Fachwechsels der Abteilung für Unterrichtsangelegenheiten zum Fachwechsel vorzulegen.
- Die Immatrikulationsbescheinigung muss beinhalten: Art der Aufnahme durch die Hochschule, Name der Fakultät und der Universität, Fachrichtung, Matrikelnummer, Art des Studiengangs, Studiendauer, absolvierte Semester, Stempel der Abteilung für Unterrichtsangelegenheiten oder der Verwaltung oder der Studienabteilung. Der Stempel der Fakultät reicht nicht aus.
- Teilnehmer, die vom Studium beurlaubt sind oder dieses unterbrechen, müssen einen entsprechenden Nachweis von China Qualifications Verification (<http://www.chinadegrees.cn/cn/>) vorlegen.
- Das Studienbuch muss beinhalten: Die Leistungen aller im jeweiligen Semester besuchten Kurse sowie den Stempel der Abteilung für Unterrichtsangelegenheiten oder der Verwaltung oder der Studienabteilung. Der Stempel der Fakultät genügt nicht.
- Die APS kann weitere Unterlagen vom Bewerber/von der Bewerberin anfordern.

Bankverbindung

Das Entgelt für das China-Verfahren (TestAS) beträgt 2500,- RMB für TestAS-Teilnehmer, exklusive der Visumgebühr.

Bitte überweisen Sie den Betrag auf unser Konto wie untenstehend. Achten Sie bitte darauf, dass Sie den Namen des Empfängers vollständig wie unten angeben. Heben Sie den Einzahlungsbeleg gut auf.

Name des Empfängers: 德国驻华使馆文化处留德人员审核部

Konto-Nr.: 332 456 013 427

Name der Bank: 中国银行北京亮马河大厦支行